

**ПОБЕДА**

**ТРИММЕР**

АККУМУЛЯТОРНЫЙ

**ТА-120**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ	5
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	5
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
5. УСТРОЙСТВО АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА	9
6. СБОРКА И НАСТРОЙКА АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА	10
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
8. СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ	14
9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	15
10. КОМПЛЕКТАЦИЯ И РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА	16
11. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	17
12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	18
13. АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ	19

# ПОБЕДА

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки ПОБЕДА.



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации внимательно изучите данное руководство. Всегда соблюдайте инструкции по безопасности, использованию и техническому обслуживанию триммера. Неправильная эксплуатация и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам! Данное руководство содержит всю необходимую информацию по мерам безопасности при работе с триммером. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом работы. Пожалуйста, предоставьте другим пользователям данную инструкцию, прежде, чем они начнут использовать триммером.

Следуйте нашим инструкциям, и инструмент прослужит Вам долго и станет надежным помощником на приусадебном участке. Мы гарантируем Вам безотказную работу триммера и удовольствие от процесса работы на свежем воздухе!



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации внимательно изучите данное руководство.

### Условия продажи

При совершении купли-продажи лицо, осуществляющее торговлю, проверяет в присутствии покупателя внешний вид товара, его комплектность и работоспособность. По возможности производит отметку в гарантийном талоне, прикладывает товарный чек, предоставляет информацию об адресах сервисных центров. Особые условия реализации не предусмотрены.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

#### Назначение

Аккумуляторный триммер предназначен для кошения травы с помощью вращающегося пластикового ножа, приводимого в движение электродвигателем.

Триммер аккумуляторный является технически сложным товаром бытового назначения и относится к электробытовым машинам.

#### Область применения

Триммер - это удобный и эффективный инструмент по обработке участков травы, требующих аккуратности и точности. Вы без особого труда сможете скосить или подравнять траву на приусадебных участках, вдоль цветочных клумб, домов и заборов.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Меры предосторожности при работе с триммером

1. Используйте триммер только по его назначению.
2. Триммер не предназначен для использования детьми или людьми с нарушениями двигательных функций, а так же лицами, находящимися в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под действием лекарственных препаратов.
3. Перед началом работы убедитесь, что триммер полностью и правильно собран. Проверьте правильность установки и надежность крепления всех элементов инструмента, особенно крепление ножа и защитного кожуха.
4. Будьте внимательны, если во время работы триммера рядом находятся дети. Не позволяйте детям находиться рядом.

5. Перед началом работы тщательно осмотрите территорию, где вам предстоит работать, уберите осколки стекла, камни, остатки арматуры или иные инородные предметы, которые при попадании под леску могут быть отброшены и нанести травму.

6. Используйте защитные наушники, очки или защитную маску. Запрещается работать босиком или в открытой обуви, надевайте прочную обувь во избежание травм.

7. Запрещено использовать армированную леску, железные тросы и провода в качестве замены триммерной лески или других насадок.

8. Не касайтесь вращающихся триммерных насадок до их полной остановки. Триммерный нож вращается после выключения двигателя по инерции и может нанести травму.

9. Работайте только при дневном освещении или хорошем искусственном освещении.

10. Не эксплуатируйте аккумуляторный триммер по мокрой траве.

11. Отсоедините аккумулятор, когда оставляете триммер без присмотра, по окончании работы, перед чисткой / транспортировкой.

12. Регулярно проверяйте триммер на предмет неисправностей и повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование триммера и передайте устройство в ближайший сервисный центр PATRIOT на диагностику и ремонт.

13. Любые виды ремонта или обслуживания триммера, кроме чистки, должны производиться в авторизованном сервисном центре.

14. Не погружайте триммер в воду или любую другую жидкость -это может привести к неисправности.

# ПОБЕДА

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Использование техники, работающей на аккумуляторах

1. Заряжайте аккумулятор только штатным зарядным устройством.
2. Используйте триммер только с указанными аккумуляторными батареями.
3. Когда аккумуляторная батарея не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к короткому замыканию контактов аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
4. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. После работы полностью зарядите аккумулятор. Зарядку производить после полного остывания аккумулятора. Хранение аккумулятора происходит в полностью заряженном виде.

### Использование аккумуляторной батареи



**ВНИМАНИЕ!** Аккумулятор перед первым использованием следует полностью зарядить с помощью зарядного устройства, поставляемого в комплекте с изделием.

1. Не разбирайте аккумуляторную батарею.
2. Если время работы аккумулятора значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - а) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - б) Не храните аккумулятор в контейнере вместе с другими металлическими предметами (гвозди и т.д.)
  - в) Не допускайте попадания на аккумулятор воды. Замыкание контактов аккумулятора между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву.
6. Не храните аккумулятор в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
7. Не бросайте аккумулятор в огонь, даже если он сильно поврежден

или полностью вышел из строя. Он может взорваться под действием огня.

**8.** Не роняйте и не ударяйте аккумулятор.

**9.** Не используйте аккумулятор, если он подвергнулся ударам.

**10.** Зарядное устройство, поставляемое с изделием, оснащено индикатором подключения к сети переменного тока и индикатором состояния степени зарядки аккумулятора. Для зарядки аккумулятора подключите зарядное устройство в розетку с переменным током 230В~50Гц. При этом должен загореться индикатор, показывающий подключение питания к зарядному устройству.

**11.** Вставьте аккумулятор в зарядное устройство по направляющим до фиксации батареи. Не прикладывайте чрезмерного усилия! Если аккумулятор не входит в зарядное устройство, возможно, Вы делаете что-то неверно, выньте батарею и попробуйте сначала.

**12.** Зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться в процессе зарядки. Это нормальная ситуация, которая не свидетельствует о неисправности.

**13.** По завершении зарядки вытащите аккумулятор, отключите зарядное устройство от сети.

**14.** Преимуществом Li-Ion аккумуляторов является возможность подзарядки аккумулятора в любой момент без влияния на емкость батареи, так как у них отсутствует эффект памяти.

**15.** Изделие оборудовано системой электронной защиты аккумуляторной батареи, которая контролирует температуру аккумуля-

лятора в процессе зарядки и разряда, ограничивает ток заряда / разряда, не допускает полной разрядки или перезаряда.

### **Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторной батареи.**

**1.** Заряжайте аккумулятор до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумулятор.

**2.** Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.

**3.** Подключение аккумулятора к зарядному устройству без включения в сеть сокращает срок его службы.

**4.** Отключайте зарядное устройство от сети, если Вы его не используете.

**5.** Заряжайте аккумуляторную батарею при комнатной температуре в пределах от 10°C до 40°C (от 50F до 104F). Перед зарядкой дайте горячему аккумулятору остыть.

**6.** Не накрывайте зарядное устройство с аккумулятором в процессе зарядки, избегайте в процессе заряда длительного прямого попадания солнечных лучей или расположения в непосредственной близости от источников тепла.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия (тип)	ТА
Модификация	120
Модель	ТА 120
Арт.	ТА 120-04G
Аккумулятор	Li-ion, 12В max
Емкость батареи	1.5 А/ч
Скорость вращения, об/мин	8400
Ширина скашивания, мм	140
Толщина пластикового ножа, мм	2,5
Уровень звуковой мощности (дБА)	80
Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>	3,2
Электронная защита аккумулятора BSC	+
Вес, кг	1.2

### УСТРОЙСТВО АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА

(Рис. 1)



Рис. 1

1. Кнопка блокировки клавиши включения;
2. Клавиша включения;
3. Кнопка фиксации регулировки штанги;
4. Фиксатор угла наклона.



**ВНИМАНИЕ!** Внешний вид и устройство триммера могут отличаться от представленных в инструкции.

# ПОБЕДА

## СБОРКА И НАСТРОЙКА АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА

### Установка защитного кожуха



#### ШАГ 1.

Установите защитный кожух и триммерный нож, а также дополнительную рукоятку на штангу триммера.

### Установка аккумулятора



#### ШАГ 2.

Вставьте аккумулятор в инструмент согласно изображению, до характерного звука полной фиксации. Аккумулятор устанавливается только после полной сборки аккумуляторного триммера.

### Включение триммера



#### ШАГ 3.

Для включения нажать на блокировку включения и в этом положении задействовать выключатель. Для выключения отпустить выключатель. Отпустить блокировку включения.



**ВНИМАНИЕ!** Для предотвращения повреждения рук при сборке и работе с триммером всегда надевайте защитные перчатки.

## СБОРКА И НАСТРОЙКА АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА

### Настройка аккумуляторного триммера



#### ШАГ 1.

Для изменения положения ручки отпустить винт и переставить ручку. Затянуть винт, зафиксировав положение.



#### ШАГ 2.

Для настройки длины штанги нажмите фиксатор и вытяните штангу для увеличения длины. Отпустите фиксатор и потяните штангу до небольшого щелчка. После этого она зафиксируется в данном положении.



#### ШАГ 3.

Для изменения угла наклона двигателя с триммерным ножом нажать на кнопку и повернуть двигатель. Доступно 4 положения. Для фиксации необходимо отпустить кнопку.

# ПОБЕДА

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Насадка ножа



**ВНИМАНИЕ!** Конструкция триммерной катушки или ножа может отличаться от представленной в инструкции. Триммер оснащен сменными насадками.



**ВНИМАНИЕ!** Конструкция триммерной катушки или ножа может отличаться от представленной в инструкции. Триммер оснащен сменными насадками.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Ударять ножом об землю при работе. Это может привести к механической поломке и снятию с гарантийного обслуживания.

1. Переверните триммер насадкой вверх.
2. Наденьте защитные перчатки на руки и зафиксируйте шайбу ножа от поворота.
3. Ключом отверните гайку фиксации ножа.
4. Сборку произвести в обратной последовательности.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

#### Зарядка аккумуляторной батареи



**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием изделия обязательно зарядите аккумуляторную батарею.

1. Для этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку. Нажатием фиксатора (7) освободите батарею из крепления, снимите ее с изделия и установите в зарядное устройство.

2. Ваше зарядное устройство является быстрозарядным, т.е. полностью заряжает батарею в течение 1-1,5 часов.

**Примечание!** Процесс зарядки полностью автоматический - по окончании зарядки зарядное устройство выключится само. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость аккумулятора и срок его службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.



**ВНИМАНИЕ!** Для зарядки используйте только оригинальные зарядные устройства торговой марки Patriot. Использование зарядных устройств других производителей, даже если они подходят по техническим характеристикам и системе крепления, может привести не только к выходу из строя аккумулятора, но и поломке инструмента.

**Примечание!** Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Батарея имеет термовыключатель - при перегреве батарея будет отключена от цепи заряда. При снижении температуры зарядка будет продолжена.

**Примечание!** Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.

3. По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумулятор (8) с зарядного устройства и установите в изделие «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи.

**Примечание!** Li-ion аккумулятор может быть заряжен в любое время без отрицательного влияния на срок службы. Прекращение зарядки в любое время не наносит ему вреда.

**Примечание!** Во избежание повреждения батареи, не храните ее в разряженном состоянии. Перед хранением полностью зарядите аккумуляторную батарею.

# ПОБЕДА

## СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

### СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

#### Срок службы и условия утилизации

При выполнении всех требований настоящей инструкции срок службы триммера составляет 5 лет. По окончании срока службы не выбрасывайте технику в бытовые отходы! Отслуживший инструмент утилизируется в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации техники о оборудовании.

#### Условия хранения

Хранить триммер в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, влажностью не более 80% при +25°C.

#### Условия транспортировки

Транспортировать триммер можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

#### Критерии предельных состояний

Необходимо следить за состоянием катушки, штанги, редуктора

(в зависимости от модели), электродвигателя, аккумуляторного блока и зарядного устройства.

- При поломке элементов катушки, невозможности ее собрать произвести замену.
- При поломке пластикового ножа заменить на новый.
- При завершении запаса триммерной лески произвести заправку катушки новой леской.
- При обнаружении деформации катушки, приводящей к вибрации продукции, произвести замену катушки.
- При обнаружении деформации трансмиссионной штанги обратиться в авторизованный сервисный центр.
- При обнаружении дефектов и деформации редуктора обратиться в сервисный центр для его ремонта / замены. Запрещается эксплуатация газонокосилки при повреждениях аккумуляторного блока или зарядного устройства.

#### Триммер соответствует нормативам и тех. регламентам

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Возможное решение
Защитный кожух невозможно закрепить на корпус двигателя	Возможен неправильный монтаж. Необходимо снять триммерный нож и заново установить защитный кожух.
Триммер не работает	Возможно, разряжен аккумулятор. Зарядить аккумулятор. Если аккумулятор холодный/горячий, то дать аккумулятору нагреться / остыть.
Триммер работает с перебоями	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента. Обратитесь в сервисную мастерскую. Неисправность выключателя. Обратитесь в сервисную мастерскую.
Чрезмерная вибрация / шум	Садовый инструмент поврежден. Обратитесь в сервисную мастерскую. Сломана триммерная катушка. Замените катушку.
Короткая продолжительность работы после зарядки аккумулятора	Аккумулятор продолжительное время не использовался или использовался кратковременно. Следует полностью разрядить и зарядить аккумулятор. Если триммер долго не используется, аккумулятор следует хранить отдельно.
Триммерная катушка не двигается	Разряжен аккумулятор. Зарядить аккумулятор. Садовый инструмент поврежден. Обратитесь в сервисную мастерскую.
Садовый инструмент не режет	Сломана триммерная катушка. Замените катушку. Аккумулятор заряжен не полностью. Зарядить аккумулятор. Трава наматалась вокруг триммерной катушки. Удалить траву.

# ПОБЕДА

## КОМПЛЕКТАЦИЯ И РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

ТРИММЕР В СБОРЕ	1 ШТ.
РУКОЯТКА	1 ШТ.
ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ	1 ШТ.
НАБОР ДЛЯ СБОРКИ	1 КОМП.
ФИКСАТОР РУКОЯТКИ	1 ШТ.
НОЖ ТРИММЕРНЫЙ (ПЛАСТИК)	10 ШТ.
НОЖ ТРИММЕРНЫЙ (СТАЛЬ)	1 ШТ.
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1 ШТ.
АККУМУЛЯТОР	1 ШТ.
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА	1 ШТ.

### РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

2024 / 01 / 12345678 / 0001

2024 – год производства

01 – месяц производства

12345678 – индекс модели

00001 – индекс товара

*\*Состав набора может быть изменён в зависимости от партии товара без предварительного уведомления*